



德国杜塞尔多夫中国事务中心
China-Kompetenzzentrum Düsseldorf

金融危机中的应收帐款保障和合同构架

宋能倍律师事务所
法律报告会

杜塞尔多夫中国中心，2008年12月14日



1.达成有效条款

达成有效条款

合同伙伴的信用

应收帐款的保障

货物交接

有效法律保护

警告程序和执行在欧洲

案例分析：供货商的破产

- 合同 & 通用商业条款
- 引用通用商业条款

- 针对消费者

„die AGB der XX GmbH habe ich erhalten und erkläre mich mit diesen einverstanden.“

- 针对企业

„es gelten die AGB in der jeweils aktuellen Fassung; wir stellen Ihnen diese auf Anfrage gerne zur Verfügung.“

1.达成有效条款

达成有效条款

合同伙伴的信用

应收帐款的保障

货物交接

有效法律保护

警告程序和执行在欧洲

案例分析：供货商的破产

- 引用通用商业条款
 - 针对企业
 - 安全起见: 同意 & 递交
- 相互矛盾的合同提议/通用商业条款
- 书面形式约定

„Änderungen des Vertrags bedürfen der Schriftform; dies gilt auch für das Schriftformerfordernis selbst.“

2. 合同伙伴的信用

达成有效条款
合同伙伴的信用
应收帐款的保障
货物交接
有效法律保护
警告程序和执行在欧洲
案例分析：供货商的破产

- 可获得的信息：
 - 基本数据 (注册地, 联系方式,...)
 - 商业登记册 (注册资本, 代表人,...)
 - 行业
 - 销售额, 雇员
 - 风险预测

3. 应收帐款的保障: 所有权保留 • 简单的所有权保留

- 目的, 应用领域, 约定时间点
- 条款举例

达成有效条款
合同伙伴的信用
应收帐款的保障
货物交接
有效法律保护
警告程序和执行在欧洲
案例分析: 供货商的破产

„die Parteien vereinbaren, dass der Käufer Besitzer der Sache wird. Die Parteien einigen sich weiter darüber, dass das Eigentum an der veräußerten Sache erst dann an den Verkäufer übergeht, wenn der Kaufpreis vollständig an den Verkäufer entrichtet ist.“

3. 应收帐款的保障: 所有权保留 • 延长的所有权保留:

– 再次销售条款

„Der Käufer hat das Recht, die Ware weiter zu veräußern; er tritt seine Forderungen aus dem Weiterverkauf an den Verkäufer ab; der Verkäufer nimmt die Abtretung an. Es ist dem Käufer ferner gestattet, die Kaufpreisforderung gegen seinen Kunden im Namen des Verkäufers einzuziehen. Das Einzugsrecht entfällt, wenn...“

达成有效条款
合同伙伴的信用
应收帐款的保障
货物交接
有效法律保护
警告程序和执行在欧洲
案例分析: 供货商的破产

3. 应收帐款的保障: 所有权保留 • 延长的所有权保留:

达成有效条款
合同伙伴的信用
应收帐款的保障
货物交接
有效法律保护
警告程序和执行在欧洲
案例分析: 供货商的破产

- 进行加工条款

„Die Parteien vereinbaren, dass im Falle einer Verarbeitung oder Verbindung des veräußerten Gegenstandes der Verkäufer als Hersteller gilt.“

- 往来帐保留

„Die Parteien vereinbaren, dass das Eigentum an der verkauften Sache erst dann auf den Käufer übergeht, wenn alle gegenwärtigen und zukünftigen Forderungen beim Käufer erfüllt sind.“

4. 货物交接

达成有效条款
合同伙伴的信用
应收帐款的保障
货物交接
有效法律保护
警告程序和执行在欧洲
案例分析：供货商的破产

- 法律规定
- 条款:

Der Käufer ist verpflichtet, die Ware unmittelbar nach Lieferung auf Menge, Gewicht, Verpackung und Beschaffenheit zu überprüfen. Mängel sind innerhalb von einer Woche nach Lieferung schriftlich zu rügen, andernfalls sind darauf basierende Rechte des Käufers verwirkt. Zeigt sich ein Mangel erst später und war dieser zuvor nicht erkennbar, so beginnt die Frist ab Erkennbarkeit des Mangels.

4. 货物交接

达成有效条款
合同伙伴的信用
应收帐款的保障
货物交接
有效法律保护
警告程序和执行在欧洲
案例分析：供货商的破产

- 运货记录:

Die XX GmbH

*hat heute/am _____ die in dem Bestellschein /
Lieferschein _____*

*zum Vertrag
Nr. XXX-XXXXXXXXXX
vom TT.MM.JJJJ*

aufgeführte Ware übergeben.

Der Käufer hat die Ware wie folgt überprüft:

Anzahl geöffneter Kartons/Behälter/Kisten: _____

Jeweils darin befindliche Warengruppen: _____

Sonstiges zur Überprüfung: _____

Hierbei wurden folgende Beanstandungen festgestellt: _____

☐ *Die XX GmbH soll die bemängelte Ware nachliefern.*

☐ *Infolge der Bemängelung wird der Kaufpreis in Höhe
von EUR _____ reduziert.*

*Der (Rest-) Betrag in Höhe von _____ ist zum
_____ fällig.*

Düsseldorf, den

XX GmbH Auftraggeber / Käufer / Mieter

5.有效法律保护

达成有效条款
合同伙伴的信用
应收帐款的保障
货物交接
有效法律保护
警告程序和执行在欧洲
案例分析：供货商的破产

- 法律选择条款
„Zuständig für sämtliche Streitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis und dessen Bestand ist das Landgericht Düsseldorf; es gilt prozessuales und materielles Recht Deutschlands.“
- 仲裁条款
„Alle Streitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit dem Vertrag oder über seine Gültigkeit ergeben, werden nach der Schiedsgerichtsordnung der CEAC（中欧仲裁中心）unter Ausschluss des ordentlichen Rechtswegs endgültig entschieden.“

5.有效法律保护

达成有效条款

合同伙伴的信用

应收帐款的保障

货物交接

有效法律保护

警告程序和执行在欧洲

案例分析：供货商的破产

- 可送达地址
- 在欧洲没有注册地址的公司

6.警告程序和执行在欧洲

达成有效条款
合同伙伴的信用
应收帐款的保障
货物交接
有效法律保护
警告程序和执行在欧洲
案例分析：供货商的破产

- 根据欧洲受理法院所在地和执行规定 (EuGVO) 执行
 - 欧盟内民法和商法的判决(除了丹麦)
- 展望：欧洲警告程序
 - 2009年1月1日起生效
 - 对在其他欧洲国家的债务人的应收帐款(除了丹麦)

7.案例分析：供货商的破产

达成有效条款
合同伙伴的信用
应收帐款的保障
货物交接
有效法律保护
警告程序和执行在欧洲
案例分析：供货商的破产

杜塞尔多夫 — 汉堡 — 柏林



德国杜塞尔多夫中国事务中心
China-Kompetenzzentrum Düsseldorf

非常感谢！